

*sigues la pura impuresa*



*Papers de Versàlia, N° Dins  
Hivern 2003*

« *Papers de Versàlia* »  
*Plaquettes de Poesia*

---

---

Marcel Ayats, Josep Gerona, Esteban Martínez,  
Quilo Martínez, Francesc Reina, Josep Maria Ripoll

Casa Taulé  
Carrer de Sant Joan, 35 Sabadell - 08202

*sigues la pura impuresa*

*Il·lustració de la portada: Ramiro Fernández*



*Papers de Versàlia, N° Dins*

Des que l'Aristòfanes platònic ens va explicar el mite d'Eros a *El banquet*, escrit cap a finals del segle IV a. C., les posicions intel·lectuals davant l'impuls eròtic han estat variadíssimes. Enfront d'aquesta immensa tradició, els poemes que formen la plaquette "Dins" de *Papers de Versàlia* són una contribució humil i hiemal al misteri atàvic de l'atracció entre iguals. Els aliments de la tòpica eròtica provenen de tres objectes conceptuals relacionats: la naturalesa humana, la satisfacció biològica i el control cultural. La naturalesa humana és la gènesi d'aquest poderós motor de la vida: desordenada, inevitable, confusa i contradictòria, no pot defugir les determinacions biològiques del desig.

En moltes ocasions, al llarg dels temps, la poesia eròtica ha expressat els termes d'aquest esclat incomprensible, aprofundint vies metafòriques properes a les imatges del camí, a la construcció d'un procés, a formes de suggeriments, o a indicis. La condició temporal del desig i la seva representació poètica són els límits estables d'aquest tema universal que ha deixat testimonis místics, barroers, simbolistes i vivencials.

Perquè és ben segur que l'amor i la sexualitat són ports massa explorats per les vocacions literàries i artístiques; tanmateix l'erotisme és l'onatge que acarona els protagonistes enamorats, l'exaltació de l'instant o la pèrdua de la trobada. La poesia eròtica pot, malgrat totes les distincions i les justificacions possibles, convidar-vos a mirar la pell, la carn o els ossos; la "pura impuresa" - en veu de Palau i Fabre - que nodreix l'atzar continu de l'erotisme.

BLOOD RELATION

Desde mi sangre  
como en una cita a ciegas  
próxima a ti  
cómplice del portero de noche  
que nos ofrece sin saberlo  
la golosina precisa  
para abrirnos paso en la noche,  
madrugada de chirridos de aves de paso,  
de intensos arrullos de palomos mojados  
bajo una lluvia que me convierte en tu rehén  
como si estuviera cayendo para labrar nuestro secreto.

1  
Y era mi sed de sol  
la que te acompañaba  
en la búsqueda del añil  
y al cerrar los ojos fue más azul que nunca.  
Hexágonos añiles  
veía con los ojos cerrados,  
la profundidad del color  
del mar cuando se escapa  
al recoger el amor.

2  
Tres días con sus noches  
ardió el aroma a azahar,  
para almas virginales,  
antes de que entraras a la casa  
la vela naranja.  
Somos personas de paso  
que saben del trabajo de los cuerpos,  
del horadar de magnolia  
del rezo imprevisto  
del rito inacabable.



Dibuix: Jorge Gay

3

Insomnio de tí,  
después de inviernos  
y veranos  
tu piel desconocida,  
mi mano  
le da forma  
distinta  
a tu pubis.  
Regalo de los días  
es la belleza  
que desde lo inaudito  
se acerca sin temor  
a nuestros cuerpos.

4

Casi todo es torpeza  
salvo el abrazo último  
que acoge mi mundo de piel y huesos  
y ayuda a que la sangre  
se sienta viva y salte.

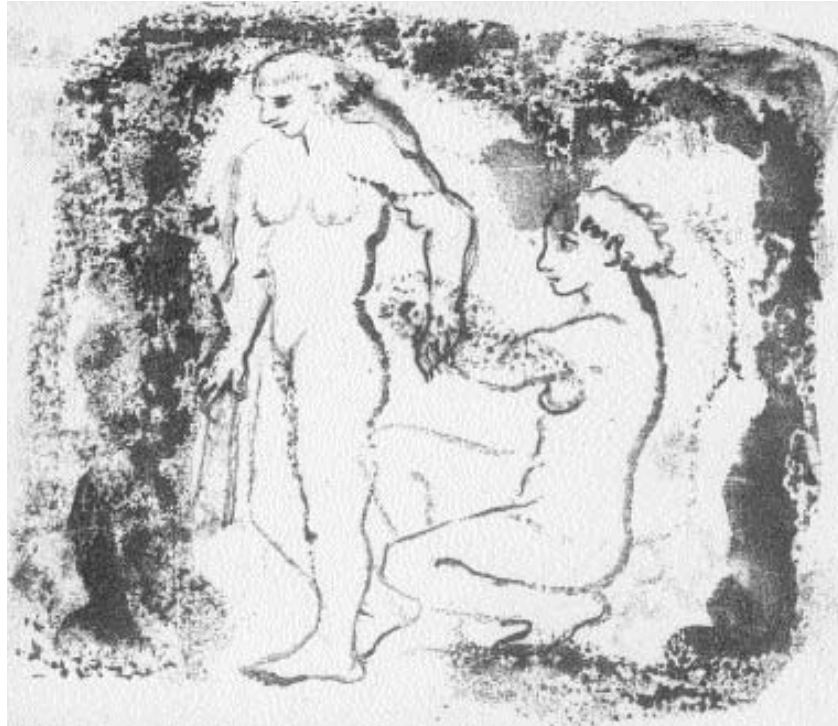
5

Tu secreto es mi sangre  
si lo dejas escapar  
moriré en tus brazos  
y tus cabellos beberán de mí  
y te delatarán  
nunca habrán sido tan rojos  
y tu mirada de agua nocturna  
se inyectará de rojo  
y tus manos chirriarán  
como alondras degolladas  
en la llovizna del puerto.  
Tu secreto es mi sangre  
y tú eres mi único secreto.

NOTES DE CAMBRA

*A Anna*

He convocat els cinc sentits tan hàbils  
per abastar la mel més exquisida  
a la manyaga fou que m'ofereixes  
sense cap deix de dany o de recança.  
A mitja veu, la força dels fonemes  
s'intensifica, creix, es desmesura  
i transpirem tendresa subjacent  
reverberant les zones de contacte.  
El mar es mou a causa de la lluna.  
Amb tu m'avinc al nèctar de les hores,  
ardidament m'afono i m'encimbello,  
ala i arrel alhora adelerades,  
que cap plaer menor no satisfà  
aquests dos cossos àvids l'un de l'altre.  
Enterbolits, els termes s'esvaneixen.  
Només la flor de l'èxtasi triomfa.  
Excés de l'avinença que declina:  
alens juxtaposats i senyoria  
de l'unívoc silenci de després.  
La plenitud ingràvida perllonga  
aquest declivi dolç cap a la calma.



*Dibuix: Ayala*

### LA VIE EN ROSE

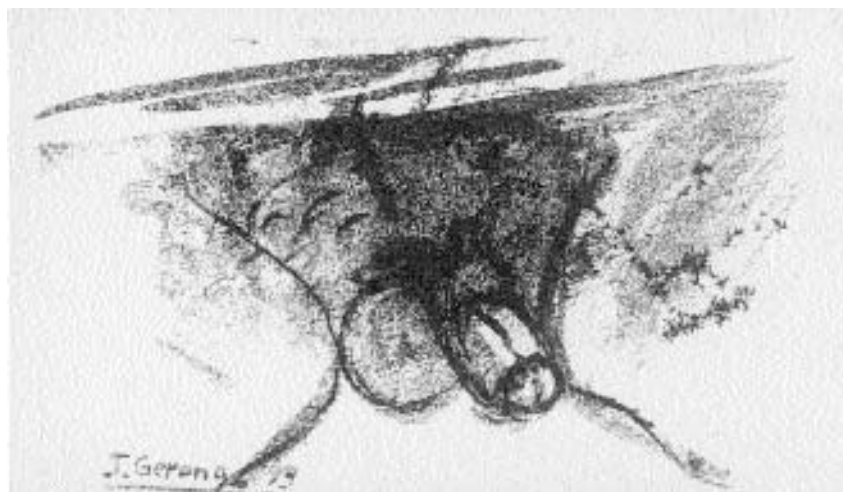
Les mans engoleixen, frenèticament,  
la daurada arquitectura  
d'un paisatge carnal.  
A recer d'un imprevist amagatall,  
dos cossos s'abracen, creixen,  
l'amor els ungleja de vida:  
abast de finestres obertes,  
rectangle de futur.  
Defora, aplegats a l'aguait,  
especulen,  
àvids corbs,  
amb els trossos  
de carnassa que els pertoca.

### EL PARADÍS PERDUT

Senzillament eren feliços:  
jugaven, cantaven, reien  
o es passaven llargues hores en silenci  
abraçats sota l'ombra d'un arbre.  
Un dia, ella - o ell -  
li va dir: "T'estimo".  
I va ser llavors, just en aquell precís moment,  
quan un buf d'aire fred despertà la seva nuesa,  
ràpidament tots els arbres s'esfullaren  
i una nombrosa bandada de llops famolencs  
començaren a udolar darrera seu.

### ALQUÍMIA AMOROSA

Faria ara mateix l'or nou si em deïes:  
"Home de flama inextingible  
que duus l'amor a l'entrecoix,  
cerca'm la boca, la llengua i el centre,  
i l'emboscat matraç on bull el líquid,  
aquest ventre estremit de rulls tofuts  
que fuig i torna, i espera i es llança..."  
Faria en el gresol la mescla  
de sofre incandescent i àgil mercuri,  
transformaria el mineral més fosc  
en permanents palletes d'or nacrat,  
confirmaria el meu poder mudant-te  
en peix ixent cobert d'escata i plata,  
faria ara mateix l'amor amb tu  
si al meu costat, sense dir res,  
m'ho deïen els teus ulls amics!



*Dibuix: Josep Gerona*

PETTITA CAMBRA ITALIANA

No palpegis el buit del llençol:  
no hi trobaràs qui hi hauria de ser.  
No sentiràs cap més fuga de Bach,  
tret del desplaçament sobtat de l'aire  
que ha deixat el seu cos en fer-se absent.  
Buca recer més amunt, i amb l'esguard  
ressegueix la paret fins al noi del Da Vinci.  
Gaudeix-ne, dòcil, l'enigma impossible,  
pateix-ne, impotent, l'escull insalvable:  
discretament tastaràs l'esclavatge.  
Ara tu tries, la trampa està oberta.  
Si te'l vols creure, però, pensa-ho bé,  
no intentis dir-ne ni amor ni plaer:  
si de cas, fes del cos una selva  
on no arribi el rigor de tant sol.

Per les teules del sostre hi passeja un colom.

*Dibuix: Josep Moreno*



POEMES DISPERXUS

1.

En tus muslos sólo el oído cultivado  
puede reconocer el discreto arrullo  
de la madera, la saliva que me enerva  
hasta tu fruto. Inclino mi sed  
hacia ellos, reverencial,  
como se escenifica una plegaria.  
Oigo también ese cauce subcutáneo,  
la corriente que arrastra en su fondo  
cadáveres felices que mi lengua te arrojara  
y la sigo con la terca insensatez  
del instinto migratorio -trashumancia  
debió llamarse hablando del deseo del hombre-  
hasta llegar al fértil delta de tu sexo  
donde paso la estación fría de una noche más  
entre ánades-labio y los juncales de un tacto  
que aún reverdece de cálidas memorias.

2.

Y podré, por fin, mirarme en ti sin yo mirarte.  
Que no te embargue la duda  
de quien confunde el amor con la virtud.  
Plácete de mí, no conserves las formas  
ni pretendas salvar luego apenas nada.  
Porque si me amas de verdad -como predicas-  
sabrás que no tengo retorno,  
que no está hecha mi piel para el tanteo  
sino para el arado firme de tu pezón de espiga  
o la mano cirial que me venera  
y alza el cáliz de mi sexo con amor devoto.  
Plácete en mí. Transítame sacrílego  
el ábside del pubis, los rumorosos corredores  
donde tu lengua reza, el altar que te dispongo  
entre mis muslos para una nueva celebración.  
Y si después aún te queda pecado  
compártelo con otro, que yo ya habré ganado el cielo.

*Dibuix: Ramiro Fernández*

(... ) I més dolça - en la Galerna - se sent -  
 I violenta deuria ser la tempesta -  
 que pogués abatre l'Ocellet  
 que va escalfar-ne tants -

"Esperança" ( 254)  
 Emily Dickinson

## UNA JORNADA

Matí premonitori.-Miro:  
 un vendaval arrossega avall pel talús,  
 cap a les sitges, articles de tota mena,  
 esllips, cabassos, fins i tot un matalàs,  
 xuclats per la gola profunda de la mainadera.

Tarda a la intempèrie.-  
 Amb la galerna ens encalça  
 la diàfana esperança.  
 Al peu de la figura geperuda  
 els parells es congrien  
 sota d'una ombra clara.  
 L'afecció de la daga per la nafra  
 retroba el camí inguinal cap a la còpula.

Vesprada sota un tendal.-  
 En terra ficat de genolls,  
 entre pit i llom i espatlles m'esgarrio.  
 Fan els bons llavis d'esventar les cendres  
 - vermells, no m'ha sagnat mai encara la boca -  
 les millors forces al combat de les entregues.  
 Sempre a l'aguait, rere les genives roses,  
 una llengua-escombra n'escura la carn.

De nit al tàlem.- Cos per cos  
 ens barallàrem - Israel - la nit sencera  
 fins l'alba, quan retuts sobre la pell  
 d'una terra eixarreïda i eixorca,  
 - l'ossada damunt el rocall,  
 per dins les torberes les venes,  
 només el pou de carn reblert de molsa -  
 se'ns fan a borbollons les ànimes dels dos  
 una sola cosa: la comunió de baves  
 ha ungit un sol ésser de fusta clavada.

Matinada amb set.-  
 S'ha esvanit el sentiment: ara fumeja  
 com un foc de mates, un esbarzer en flames,  
 omplint les fondalades.  
 A l'úter de la terra la vida s'hi torna:  
 el ventre de la mare prenyat de llum fosca,  
 el niu de l'ou i l'agra llet insomne.  
 La mort - l'encaix, la impossible simetria -  
 ens fa sempre l'amor dessota la figuera.



Dibuix:: Jerónimo Prieto



*Dibuix: Jorge Gay*

## GEOGRAFÍAS

Tendida en la soledad de una playa de invierno,  
ojos cerrados  
labios entreabiertos  
desnuda junto al mar,  
te observo  
te contemplo  
y mirando tu cuerpo  
me deleito...

Curvado perfil color arena  
como las dunas que en mis provincias forma el viento.  
Tersas montañas,  
simétrica evocación de los volcanes de mi tierra.  
Tu piel, color y calidez de todos mis desiertos.  
Tus largas piernas imitan geografías de mi país lejano...  
Y en el ondeante trigal de tus cabellos  
se enredan las caricias de mis dedos  
mientras mi boca busca  
desesperada  
ansiosa  
calmar la sed del beso  
en el raudal inquieto que le ofrecen tus labios.

Se juntan las dos cordilleras para hacer más hermoso tu paisaje  
y en la húmeda quebrada a la que el sol no llega  
bosque matinal  
gotas de rocío  
allí  
buscando el cóndor hacer nido.

Heu fet l'amor en desordre  
i heu dit paraules estèrils.

(Un enorme solar amb un  
ametller  
de ciutat bavejant escuma)

La massa mineral del vent.  
El silenci.

Objectes arrenclerats i un llum  
com en un quadre de Zurbarán  
a les golfes de ca teva.

\*\*\*

Assumpte de mugrons,  
centímetres impossibles; revolta fora i dins.

Atemptat amb morts - televisió - sorolls de llit.  
Creix el sexe galant

Plantat als quaranta anys de carn, cimbell teu,  
entrecuix en delictes, crisi.

Coses. Els morts van passant. Els meus difunts

## VENECIANA

Venecia tiña entón  
o punto de auga xusto  
para non molla-los pes  
vendo tocar a Mozart.

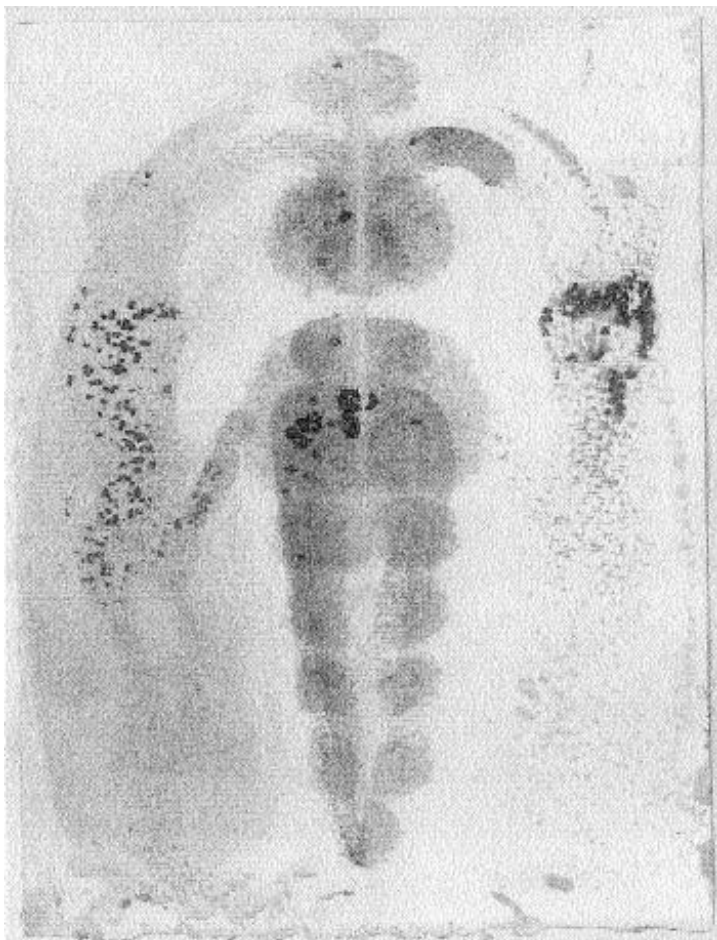
A góndola abalounos  
có seu doce abaneo:  
cara morna no peito.

O meu medo atreveuse  
e catro dedos tremaron  
peiteando o teu segredo.

Entre dos remuíños,  
veu a palabra exacta.

Anoiteceu axiña.  
Foi unha noite longa.  
Veu axiña a luzada.

*Venècia tenia llavors / el puntet d'aigua exacte / per no mullar-se els pens / veient tocar a Mozart.  
// La góndola ens gronxava / amb el seu balanceig: / la teva cara tèbia / en el meu pit. // La por  
es va atrevir / i quatre dits tremolaven / pentinant el teu secret. // Entre dos remolins / fou la  
paraule exacte. // Es va fer fosc aviat. / Va ser una llarga nit. / Aviat vingué l'albada.*



*Dibuix: Jerónimo Prieto*

## DESENCUENTRO

La silla y el espejo, juntos.  
Entro y miro el armario,  
gigantesco.

Oigo unos zapatos  
y el frío alcanza deprisa  
la lumbre de este encuentro.

También vienen el olor a café,  
el miedo al desastre,  
y un tono absurdo.

Nos tomamos por error  
y deseamos que sea un éxito  
según las convenciones.

Desafortunados amantes  
cuando eligen, todavía jóvenes,  
la memoria como utensilio.

Grita el taxista lejos,  
la ciudad ata ruidos  
para desordenarnos.

En la silla la camisa,  
miro su cuerpo, y el mío  
mira el cansancio.

En el armario se quedan  
las horas ajenas y esta mirada  
como un puñal.

DE LA MEVA PELL I L'ALTRA  
(fragments)

Se't van desprendre les mitges  
amb un lent fregadís negre.  
T'insinues, talment l'aire  
que es remou a les cortines.

\*\*\*

Ajagut entre sentors  
de gotes de pluja esparsa,  
reposo del nostre encontre,  
la pluja més delicada.

\*\*\*

Sé que sóc; però som dos  
quan ens volta l'abraçada.  
Abans i després, desig  
de ser dos aviat i encara.

\*\*\*

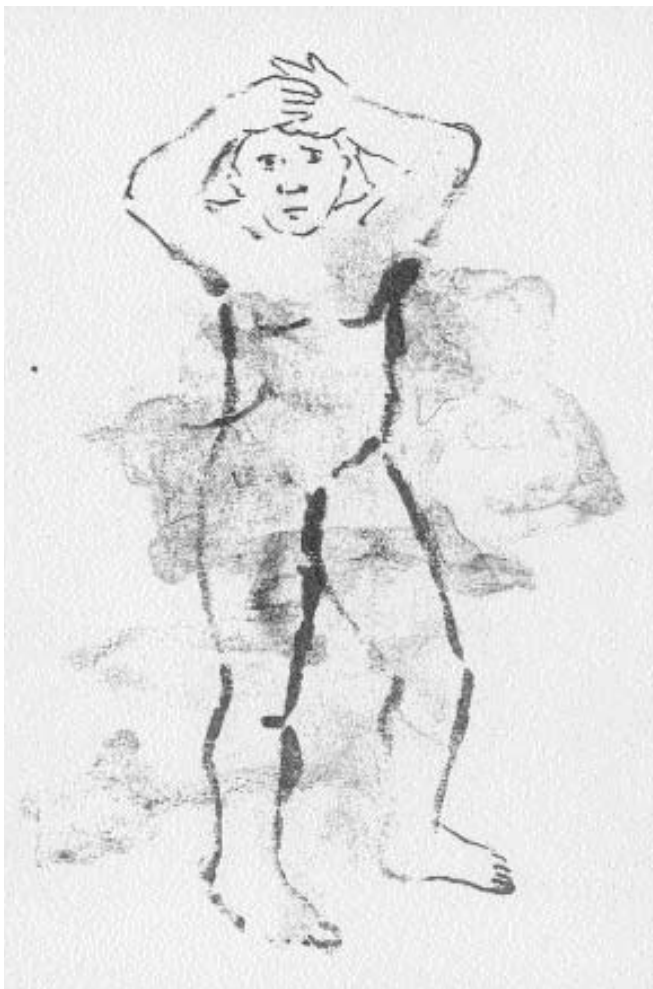
Sempre reneix el desig  
de la pell damunt la pell;  
mai no es sadolla la festa  
de la meva pell i l'altra.

\*\*\*

Tan al fons com t'he arribat  
i no et conec potser encara.  
Deixa'm conèixe't millor:  
tombem-nos de l'altra banda.

SOLS

Et tinc, et busco, em nego  
en la teva obscuritat.  
I és quan te m'obres tota  
que em crec lliure,  
oblidat de mi i de tu  
i de tots els altres homes i dones  
que creuen retrobar-se a les palpentes.  
Però em sorprèn després saber-me esclau,  
no del teu cos obert que se'm revela  
sinó del meu, que busca el límit  
i és per això que et vol,  
encara que disfressi el seu anhel  
amb entendrides paraules.  
Dic que et vull, i em vull a mi  
als tensos confins del crit.  
Dius que em vols, i et vols a tu  
quan de mi vull emplenar-te.  
La ganyota al mirall ens diu què som:  
dos cossos sols que criden.



*Dibuix: Ayala*

## BRASILEIRIÑO

No es marinero ni muchachilla esclava.  
Puñal y daga, bien podría. Especias, betel, saliva.  
Es la madera fina. Caoba recia. Ríos por el trópico,  
anchísimos, calientes, llenos de flores y mosquitos,

perfumes, muselinas. Las uñas lacadas de rojo hibisco.  
Fuerte, abre los muslos. Acaricia, mancha. Quizá sea  
un mástil, pero las velas son seda amorosísima.  
Los músculos muelen el maíz. Exceden los ojos, brillan.

Huele a mar, sientes el mar. Mar de axila  
y algas femeninas. Grandes flores de mar. Playa  
muy dulce donde es marfil la arena cuando su piel domina.

¿Infamia o delicia?. ¿ Extasis o grande abundancia?.  
¿Saldo de brutal sexo o edén acariciante, cariñoso?.  
No un leve error. Imagen/ idea del futuro...

---

**Poemes:**  
Neus Aguado  
Marcel Ayats  
Anton Carrera  
Jaume Creus  
Josep Gerona  
Esteban Martínez  
Quilo Martínez  
Jei Noguerol  
Josep Maria Ripoll  
Luis Antonio de Villena

**Dibuixos:**  
Natividad Ayala  
Ramiro Fernández  
Jorge Gay  
Josep Gerona  
Josep Moreno  
Jerónimo Prieto

Amb la col·laboració de:



Aquesta *plquette* s'ha acabat d'imprimir a Sabadell al març del 2003, a l'obra de Grafmar, amb un tiratge de 600 exemplars.

Gremi de Llibreters de Sabadell: Llibreria Tècnica, Llar del llibre; Llibreria Sabadell, Kronos, Llibreria Paes.



